The New Canadian

An indemendent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL.48 – NO.6 TUESDAY, JANUARY 24, 1984 TORONTO, ONT.

1984—Year of the Rat starts on February 2

The rat leads the lunar sequence of 12 symbolic animals—serpent, horse, ram, monkey, rooster, dog and boar. In accordance with a complicated system of chronology dating from the 27th Century B.C. each member of this zoological theocracy reigns one year in every 12. The year 1984 is the Year of the Rat.

Through the centuries, two tales how the rat took precedence in the Asian zodiac. According to one, when Buddha summoned all of the animals in the world, the rat and the ox were the first to arrive at the moat surroundinc heaven. The rat gained the advantage by stealing a ride across the ox's back, then leaping through the gates while the bison clambered ashore.

Other sources say that the enterprising rat scaled the gates to heaven while the patient ox awaited admittance.

Whatever. The rat is first, and it represents the beginning of a new era. It will be a year of opportunity – a propitious time to launch new ventures.

The Chinese regard the rat, not as a shifty scavenger, but as a clever forager. So, 1984 will be a good year for the go-getters. Sharp politicians will be shoo-ins in *Shule Nien* (Rat Year).

Scatter - brain non - self - starters might as well mail in the year.

The same 12 animals which govern the lunar calendar also oversee the 24 hours of the day and night in two-hour shifts, since the rat patrols nightly from 11 to 1 a.m., it's safe to assume that noctural types will lead the pack in '84.

Rat worship is rooted in northern Chinese legend. It probably arose from a desire to counteract crop damage. Chinese peasants made it a point to be kind to rats. It was a custom on the 19th of each new moon, known as the Rat's Wedding Day, to lay out an assortment of foods and to sleep early so as not to ruin the rodent's honeymoon.

Legend also says that if a large fat rat makes your house or condo his or her home, it should be treated as an honored guest, for this is the money rat whose arrival portends riches which will more than compensate for its room and board.

Rat Year people are born on 1888, 1900, 1912, 1924,

(Continued on page 2)

Prince Akihito celebrates 50th birthday

TOKYO — Japan's Prince Akihito celebrated his 50th birthday on December 23, 1983 after a hearty game of tennis at Togu Palace. In a family portrait (left to right) are: Princess Nori, Crown Princess Michiko, Crown Prince Akihito and Prince Aya.

Federation will be "Ethnic"

By Douglas Amaron (Canadian Scene)

TORONTO. — Canada's multilanguage newspapers have decided to retain the word "ethnic" in their federation's title, at least for the time being.

A motion to change the name of the Canada Ethnic Press Federation to Canada Multilingual Press Federation was turned down by delegates to the federation's biennial convention in Ottawa in November.

Dr. Joseph Kirschbaum of Toronto, retiring president of the federation, in supporting the motion said the word "ethnic" had acquired a certain overtone in Canada that implied second class, something less than English or French.

Other speakers said that at the university level and in dictionaries it was clear that "ethnic" was not a derogatory word and the view was expressed that by formally dropping the word from its title, the federation might be overemphasizing the concern about its use.

Sam Kaplan of Vancouver urged the conference not to be too hasty just because "some people put a connotation on the word that we don't like."

"To be ethnic is a beautiful thing," he said. "There is no need to be ashamed of it. We should be proud of it."

Twenty-seven delegates from the federation's four constituent associations in British Columbia, Manitoba, Ontario and Quebec attended the two-day conference that coincided with the federation's 25th anniversary. Ken Mori, founding member of the Federation, attended the meeting as the only Japanese Canadian delegate.

Among resolutions approved was one urging more support for the ethnic community by the Canada Council and another asking Dr. Kirschbaum to continue work he has started on a history of the ethnic press in Canada. A publishing committee was named to work with Dr. Kirschbaum.

Government support for the book was announced by Multicultural Minister David Collenette at a luncheon for delegates given by his department. Mr. Collenette spoke of the increasing importance to Canada of the role played by its multicultural citizens and also reviewed his department's involvement with the ethnic community.

He said that when he took office he had placed a freeze on a previously announced advertising program for the ethnic media so he could study it but that this now has been removed and the program would stand.

Vladimir Mauko of Toronto, president of the Ethnic Press Association of Ontario for seven terms, secretary and a former president of the national federation, was elected to succeed Dr. Kirschbaum.

Mr. Mauko is editor of the Slovenian monthly *Slovenska Drz'ava* and is a member of the Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship.

Jpnz. credit card now available to Canadians

TORONTO — JCB, Japan's leading credit card and the world's fourth largest, could soon be offered in Canada under an agreement reached recently with Canada Trust.

Some 5.5 million Japanese use JCB cards, which are similar to the American Express card since both offer unlimited credit and monthly statements due in full. But JCB has no annual membership fee, while American Express charges $35 a year.

About 300,000 Japanese tourists visit Canada each year, and about one-third carry the JCB card.

Canada Trust, which has 200 branches in Canada, has agreed to sign up a network of merchants to accept the card and process tourists' JCB purchases via satelite back to Tokyo.

Sean McNamara, Canada Trust assistant V-P, said he expected no problems in creating the network because Japanese tourists spend about $2,000 each in Canada, and cardholders could bring $200 million in annual sales to the stores.

"The potential for us is to be a licensee and issue cards in Canada," he said, adding that the card could be offered to Canadians within a year.

Jpnz. reveal ulcer treatment

TOKYO — A group of doctors at Keio University have found a new, effective method of treating stomach ulcers without surgery, it was reported recently.

Doctors reported the new method removes the bottom of an ulcer and dead tissue surrounding it using an endoscope and an anti-ulcer steroid hormone, Prednisolone, which facilitates circulation of blood.

The finding resulted from the doctors' belief that quickening the flow of blood beneath gastric mucous would be helpful in treating ulcers, which often arise due to an interruption of circulation to the stomach lining.

Consul General's card depicts father's Noh Theatre art

TORONTO – This year's greeting card from Toronto Japanese Consul-General, Yuzo Hatano, depicts a character from the Noh Theatre, for which about 200 plays were written 600 years ago and has been described as the traditional and aristocratic theatre of Japan.

Mr. Hatano has a special interest in the card's depictation of the Noh. His father is the famous Noh actor, Akira Hatano, recently designated as a "living treasure" by the Japanese government.

Japan rice eaters continue to diminish

TOKYO. — Japan's per-capita rice consumption has declined for the 20th year in a row, due mainly to the greater intake of bread, fish and meat by younger people, a recent government survey disclosed.

The annual survey, to be publicly announced by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries recently, reveals that the average per-capita rice consumption by the Japanese people in fiscal 1982 (ended March 31) totaled 170.2-170.5 lbs. off one pound from the previous year.

This represented the 20th year to year decline since fiscal 1962 when the Japanese people consummed a record 260.2 pounds, the ministry said.

It predicted the public would continue to eat less rice in years to come as youngsters turn even further away from rice, the traditional staple food for the Japanese.

Okamoto still in Israeli custody

TEL AVIV. — Kozo Okamoto, the Japanese terrorist who took part in a massacre at Tel Aviv' Lod Airport in 1972, was not among the prisoners released recently in the Israel-Palestinian prisoner of war trade, an Israelic official said.

Shemuel Tamir, who headed Israel's negotiating team at the POW talks, told Israel Radio that several of the prisoners freed were serving jail terms for attacks on Israeli targets. But he said Okamoto was not among them and declined to say whether any prominent guerrilas were freed.

Okamoto was sentenced to life imprisonment for his role in the killing of 28 Israelis and foreigners at the arrivals terminal of Ben-Gurion Airport, formerly Lod Airport, in May 1972.

Rat . . .

(Continued from page 1)

1936, 1948, 1960 and 1972. They are usually associated with success and prosperity.

"Rat people" don't necessarily have beady eyes, twitching noses and furtive habits. According to zodiac experts, they're usually loaded with charm and are above average in looks.

Rat people are honest, ambitious and have a tremendous capacity for pursuing a course to its end. However, they are short-tempered (though good at concealing it) and cautious in everything except love. Their thrifty nature prompts them to save. A tendency toward manipulation sometimes costs them friends. In business and love, they can be ruthless when crossed.

Famous Year of the Rat children include Presidents Carter and Nixon, T.S. Eliot, Marlon Brando, Lauren Bacall, Adlai Stevenson, Leo Tolstoy, Dick Cavett, Truman Capote, Albert Finney, Eugene O'Neill, Glenda Jackson, Alan Alda, Burt Reynolds, Zubin Mehta, Gene Kelly, Marcello Mastroianni and Yves Saint Laurent.

By the Asian lunar calendar, 1984 is the year 4682. The Year of the Rat will officially commence on Feb. 2.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kanzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 336-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

BOOK-KEEPER typist, full or part time. Japanese speaking, Jonik Tours, Bayview & Eglinton. Ask for Nick Florian, 282-9000 (Toronto).

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa

SUNDAY, JANUARY 29, 1984

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

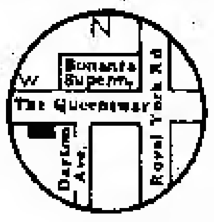
TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585



• Hongkong-Japan Special Tour
Feb 7, Mar 13 Departure
• Spring Tour to Japan
March 17 Departure
• Japan Rail Pass from $105.00
• Hotel 1-week from $193.00

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6081 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
in paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

PHONE
465-8020

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone: 640-5454

Minikins
Petite clothing for women.
661 Mt. Pleasant Road
Toronto, Ontario M4S 2N2
Tel. 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
lequerware and
gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3365

Honolulu woman wins $1 million

HONOLULU – A 48-year old clerk has won $1 million from a radio station in a contest that drew more than four times as many entries as Hawaii has residents.

"I got to sit down," said Meryl Arakaki of Honolulu when her name was chosen earlier last month from 602 other contestants during a breakfast at a local hotel. The prize is $20,000 per year for 50 years.

The two-month contest, held by KSSK radio, resulted in 4,032,715 entries. Listeners were able to enter as often as they liked.

Station officials held drawings from the entries and announced the names over the air. People hearing their names had a certain amount of time to call the station to qualify for the final drawing.

"It's the first time I ever won anything," Mrs. Arakaki said. "I kept writing, listening, changing the (radio) batteries, listening . . ."

After hearing that she won the big prize, Mrs. Arakaki tried to reach her husband at home to tell him the good news. The line was busy.

"He's sleeping," she said.

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

SAKURA KAI ANNUAL
FUND RAISING DANCE on Saturday, Feb. 4, 1984
at JCCC, 123 Wynford Dr.
Don Mills, Ont.
Music by Bob Henmi
Refreshments — Cash Bar

It's a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday beginning August 1st.

Consumer's Upholstery
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye, Pres.
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

MULTICULTURALISM

Multiculturalism isn't just a dream

It started in 1971 when Multiculturalism became an official policy of the Government of Canada. And in 1982, the cultural mosaic that is Canada became enshrined in the new Charter of Rights and Freedoms.

Today, everyone, no matter what their cultural heritage, shares in those rights and freedoms.

For information please contact the Secretary of State office nearest you, or write to:

Communications Directorate
Section "M"
Department of the Secretary of State
Ottawa K1A 0M5

Multiculturalism... it's a reality!

Multiculturalism Canada Multiculturalisme Canada

Canada

RUDY'S
SPORT CENTRE CELEBRATE THEIR 26th YEAR OF SKI-SERVICE IN ONTARIO

Your Professional Austrian-Ski-Shop
SAVE UP TO 25%
During our
PRE SEASON **SKI-SALE**
ON-SKIS-BOOTS-BINDINGS POLES, ETC.
All Sales Final — No Exchange or Refunds
Limited Stock in Some Items
RUDY'S
VISA
Austrian Ski Shop
1055 Eglinton Ave. W. 781-9232
Cash & Charge • Master Charge
Open Daily 9:30 to 6:00
Thurs. & Fri. Till 9:00 Sat. 9 to 5

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

大切な保健知識（六）

トロント　河野信義

また砂糖を多くとることも最近動脈硬化を促進するといわれています。砂糖はもともと多量にとると体内で体脂肪に、また一部はコレステロールに変化します。加えて血液を酸性にしますから、できるだけとらないようにすることです。したがって血液をアルカリ性にするように努めることが極めて大切で食事には特に注意することです。

低血圧の予防

原因のわからない低血圧症として、本態性低血圧症がありますが、この他に一過性症候性低血圧症があります。

本態性低血圧症は自律神経機能異常、内分泌機能異常、無力性体質者に多く一過性症候性低血圧症の原因は、循環不全という状態でからだのすみずみに血液を送ることができなくなるものです。また持続性症候性低血圧症の原因は結核、貧血、潰瘍の悪性のもの等による全身の衰弱を起すような急性の場合が多いので原因の病気が治れば比較的早く治ります。本態性低血圧症の人は平常、食事に注意し、身体の調子を整えるように心がけなければなりません。症状などの場合でも疲れやすくなったり、めまい、動悸、不眠症貧血、また物事にあきっぽくなったりします。

食事療法と指圧療法

本態性の場合は症状も少なく気づかずにいることも多いもので、症状が出たらその時その時に医師の指示により、その症状を除いてもらいます。なんといっても平常の食事のとり方と、また全身の血液体液の循環をよくすることが大切です。

私たちの長い経験から低血圧（本態性）の多くは、植物性タンパクと鉄分と酸類の不足、または脂肪や糖分が体質的に過剰になっていることが考えられます。毛細血管にコレステロールや珪酸の沈着していることとは高血圧症と変りがありません。

血圧をあげるために鉄分の多い赤味の肉や臓物を食べることを貧血症の場合と同様にすすめています。また小腸の中で鉄分を造るように、タンパク質と葉緑素（ミネラルの多いもの）と酸類（酸の強い果物）をとることが大切です。脂肪は植物性のものを必要量とる程度にしてください。また塩分が過剰な場合も造血を妨げますから注意が必要です。

血液、体液の循環をよくするために、疲れないような全身の体操、特に自己指圧が最も効果的であります。

この指圧療法は消化器系統の病気ばかりでなく、他の病気にも有効であり、また他人に施術する場合の基本となります。ということは、生理学でいう「快感原則」のツボを大体網羅しております。快感原則のツボとは間脳への刺激伝達点であります。間脳への刺激伝達がなされることにより、ホルモンのバランスが保たれ、内臓機能の活発な働きが期待できるからであります。

(A)自分で出来る指圧法

(1)顔面の自己指圧(2)前頸部の自己指圧(3)頭部の自己指圧(4)手指・足掌の自己指圧(5)腹部の自己指圧

(B)自分で出来ない指圧法

脊椎の指圧は通常自分で出来ないので専門の指圧師に頼むか、又は脊椎用の指圧代用器（中山式快癒器）などを用いて行います。

（注）身体の各部門に行われるいろいろの自己指圧法の解説は次の機会に譲ることにします。

心筋梗塞症と狭心症の予防と治療

冠状動脈がコレステロールや珪酸によって硬化症を起すと心筋の血液循環が障害され栄養不足、酸素不足が生じます。そうすると狭心症や心筋梗塞が起ります。これを一括して硬化性心臓病といいます。

狭心症の場合は一時的に酸素不足が生じ、心臓部がしめつけられるような、圧迫感があり、多くはキリでもみこむような痛みで、ときにその痛みが左手の方に放散することもあり、肩胛骨と胸椎の間が重苦しくなることがあります。この時間は長くて三十分位で一応おさまります。

トヨさんのブック

高田豊秋さん（トヨ）のブック、日系レガシーが出版されています貴社で取り次いでおられることを知り、おめでたいことと思っています。私も来る二月二十七日で、ビクトリアに上陸して五十五年目になります。今更ながらカナダ在住五十五年というながい月日だと思っています。

私がビクトリアに上陸した頃、トヨさんはたしか九歳で私は十九歳でした。それ以来高田家とは親しくおつき合いをして頂いております。主人は主人の祖父と父と西本家は三代目のおつき合いです。

高田家がスーマックにあった時は、いつも高田ホテルにとまり、どこえもいかず「おばさん」といえば「ああ、美子さん」とそれだけの挨拶で済むという仲でした。トヨさんのブック出版を高田のママさんがおられたら、どれだけ喜ばれることだろうにと涙が出てきます。

日系レガシーを西本家四代目の息に送って上げて下さい。（在オタワ、西本美子）

ニッケイ・レガシイ

本紙英文記者であった高田トヨ氏が全カナダの各地をまわり、刻明に調べあげてつくり上げた「ニッケイ・レガシイ」（日系人の遺産）と題する英文の歴史的ブックを本社で取り次いでいます。

一部送料とも
二十ドル五十セント

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

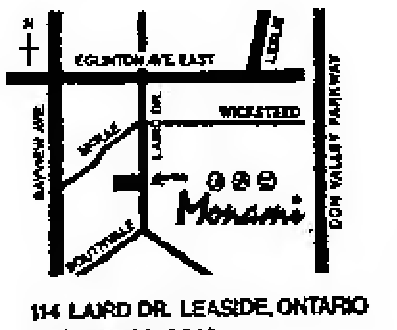
指圧道場
指圧
治療・指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780.

浅田醫師
カイロプラクター　電話で予約して下さい。（トロント）六五一-八〇六〇（宅）六二一-一九八九。
オープン＝午前十時。
728A St. Clair Ave. W.
½ block W. of Christie
Toronto, Ont.

△「カナダ現代史」大原祐子著　一部送料とも十弗
△「失われた祖国」（原題おばさん）ジョイ・コガワ著　一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著　一部送料とも十ドル
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

カラオケ・プレイヤー

カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W45CM×H460×D212MM、9，1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650．唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
※二三一-四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto, Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
◎国内特別料金旅行便
◎国内外パッケージ・ツアー
其の他旅行に関してのお問い合わせはお気軽に。

訪日團体便
＊バンクーバー経由
トロント～東京　＄1,279より
モントリオール～東京　＄1,408より
オタワ
＊ロス・ホノルル経由
トロント・モントリオール・オタワ
～　＄1,450より
＊当社発行の航空券には＄100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社・TOKYO TOURS LTD.　IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL.593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

寿司かっぽう
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下△配達料五ドル
本陣
営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ　祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto

ぼくら天狗

（百十三）

山手樹郎

雁の声（五）

異状明白だが事件が案外奥深いところまで絡んでいるので生きて召捕つては事は面倒と見ているのだろう。

が、捕方の方がもつと素捷こかつた。町方の手が入つたと見るや否や一度廊へ避難した後室藤江を一突きにして、火の中へ始末をつけ、お大名浅の行き方がもう一足おくれると天狗も、お菊も命がなかつたところだ。この方はついに果さず、離れの座敷牢へも火をかけて、どこからか逃亡してしまつた。

捕方が生きているかぎり、お夏も、そしてお菊も必ず命を狙われるのだ。だから笠井は、お菊とお夏と同じ隠れ家へ運ばせたので、よく話してやつたから、それらの事情は女たちにも一応のみこめたようだが、

「じゃ、太郎さんだつて、丹波屋の兄さんだつて、狙われているんじゃありません。あたし心配だから、今夜すぐ二人をここへつれてきて下さい」

お夏がむきになつてそんな理窟をこね出すのだ。

これは横井町の重五郎にもあいた口がふさがらなかつた。

──金さんが自分で飛出してくる。あれでやつぱり娘は可愛いんだろうな。

その秘密を知つているのは現在親になつている徳造と、笠井の旦那と、自分だけなのだ。

お夏坊はそんなことを夢にも知らないから、昨夜金さんの手で縄をほどかれ、

「どこも、怪我はしなかつたかね」

と、金さんがやさしく聞くと、

「あんたは誰──」

いきなり咎めるような目をして立上つたそうだ。

それを、ちよつと別組になつて行きあわせた笠井の旦那が見かけて、ふしぎな親娘の対面だと思つたから、遠慮して遠くから見ていたのだという。

「おれは浅吉の兄弟分で金ていう男だよ」

「いまあつちへ駈け出して行つたの、太郎さんでしょ」

「うむ、太郎さんだ」

お題は「旅」

来年の歌会始のお題は「旅」と決まり、応募要領がこのほど宮内庁から発表された。

お題の「旅」は、「旅行」「旅程」などの形で詠み込んでもよい。

応募歌は、未発表のもので一人一首。用紙は半紙（習字用がよい）で毛筆で自書。代筆でもよいが、その理由を別紙に書いて添える。海外からの応募の用紙は自由で、毛筆でなくてもよい。

「あんた、浅小父さんの兄弟のくせに、ずいぶん薄情なのね」

「どうしてだね」

「定九郎市つてのは、御家人くずれで、とても強いんですよ、太郎さん一人でやつて、もし怪我でもしたら、あんたどうしてくれる気なんです。浅小父さんなら、こんな時、決して太郎さん一人なんかやりません。たとえかなわないまでもいつしよに行つて、石ぐらいぶつけてくれます。それが本当の男じゃありませんか」

早く助太刀に行けといわぬばかりに、てきぱきとやつつけられて、

「気がつかないことをしたなあ、ごめんよ」

と、金さん素直に頭をさげていたそうである。

──ふ、ふ、金さんもさぞびつくりしたろう。お夏坊は気性も顔も、母親のお玉そつくりなんだからな。

福重はなんだか胸が熱くなつてくる。

「親分、お帰りでござんすか」

片一方が松平邸の土塀、一方が町家つづき、もう本通りへ出ようとする町家の路次口から、下つ引らしい奴が二人出て来ておじぎをした。笠井の旦那のいいつけで夜どおしここで隠家の見張りをさせておくのである。

隠家の裏は海からの堀割り東隣は旗本屋敷で、道はこれ一本だから、ここさえ護つていれば、誰も近づけないことになるのだ。

「御苦労だな。別に変つたことはねえか」

「ありやせん」

「出入りは一人もないんだな」

「そういえばさつき、田舎侍が一人やつてきましたよ」

「田舎侍、──若い奴か」

「へえ、二十四五でしようかね。お前さん、ここは海へ行きどまり横丁だが、どこへ行きなさると、いきなり出て行つて聞いてやると、なんだ、行き止まりか、と目を丸くしていやした」

天狗だなと、福重はすぐに気がついた。

「で、その田舎侍はどうした。おとなしく引きかえしたのか」

「へえ、とぼけた奴で、実は大の方の用が足したかつたんだが、お前たちがいるんでは失礼だからな、ほかの横丁をさがそうと、のこのこ帰つて行きやした。冗談じゃねえ、こんなところで大の方の用なんか足されてたまるもんかと後で大笑いしたもんでさ」

日本映画
（ビデオ テープ）
貸し出し中
営業時間＝月曜から金曜まで午前十時から午後八時まで。土曜は午前十時から午後五時まで。
Tomi Japanese Home Video
318A Millwood Road
Toronto, Ontario
(416) 488-6249

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼、飲酒許可
テーク・アウトもございます。 日曜休み

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ユニバーシティー・アベニュー四二五
☎598-2002
☎493-2457（自宅）

うおやす
魚安
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
法華経を信ずる人は冬の如し。
冬は必ず春となる。
主任 鯉渕康雄 師
20 Caithness Ave.
Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
一月二十九日（日） 午前十一時半
栄光祭第三主日礼拝
「キリストの来り給う時」
説教 村田豊恒牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント仏教会
一月二十九日（日）常例法座
朝十時半・子供礼拝・日曜学校
十一時 英語礼拝
午後一時 護法会・婦人会合同
先亡者追悼会
角田昇道 開教使
不二川往来 開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話 二六六ー六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape. Ave. Tor. Ont.

日系セブンスデー アドベンチスト教会
一月二十八日（日）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎 聖書通信講座あり
四九一ー一六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3301

日系人聖公会
一月二十九日（日） 午前十一時半
顕現後第四主日
「いったいこの方は誰だろう 風も海も従わせるとは」
河野守博 司祭
CHURCH OFFICE Tel. 534-5497

◎世界人類光明化運動◎
過去は無きなり
新天新地を生ず
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
二月五日（日） 午後一時
月次祭
第二日曜 午前十時
祈願祭
会長 大倉ひさの
160 Gracefield Ave.
Toronto, Ont. M6L 1L5
Tel: 247-8791

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時
英語月例会・日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
トロント市ダンフォース街八〇九番地
電話 店 四六三ー三四二六
家 四六九ー〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. 985-8019, 336-2528
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する。
インカム・タックス免税の
貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でも
お伺い致します。
矢田源一郎
ミッキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
459 Church Sreeet.
Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七ー九五一九
（日曜日は休み）

バン市で 永別の講演会

新渡戸博士が日系人に訴う

国際人新渡戸稲造博士が戦前、ビクトリアで客死したことは一世の多くは承知しているが、ウイニペッグ在住の平山一郎氏が以前市協ブルテンに書いていた「同博士はステブストン方面を視察したときかなりひどい風邪をひいていた」と客死数日前の新渡戸博士がかなり疲労していたことを記述している。

同博士についての記録や追想文が日本の有名人によって多く書かれて来ているが同博士が最後に演説したのはバン市ヘスチングス街とゴア街角にある日系長老教会で在住日系人を対象とした講演会であったということは日本の人たちは誰一人としてメンションしてきていない。在住日系人のために話したことなど記録するほどでないというのかも知れない。

しかし、当夜はあの広い木造りの教会のバルコニーまでぎつしり詰つた超満員の日系聴衆に対し、白髪そして度の強い近眼メガネをかけた国際人新渡戸博士が紹介されて登壇、祭壇に同席していた白系夫人を軽くふりかえつてから熱弁をふるうこと二時間余り。

バンフでの太平洋問題研究会議に出席したこと。私の一生の宿願は太平洋上に平和の橋を架けることについて、時折りハンカチでセキをカバーしながら聴衆に強く訴える演説に私たち日系人はさかんに拍手をおくつたものである。

このことを記憶されている日系人は多いことだろうが、この演説が同博士の最後のものとなつたのだ。それから数日後、博士はビクトリアの病院に寝たきりとなり、日本に帰つたのは棺に入つてからであつた。

新渡戸博士は北海道でクラーク先生の薫陶をうけ「青年よ、志望を持て！」（ヤングメン・ビー・アンビシアス）と我々に訴えたことは一生忘れないと絶叫した同博士の演説のポーズが、いまなお眼前に彷彿とするものがある。（森）

道端選手も出場

世界トップ級のプロテニス・プレイヤー八名が毎度の対抗試合に相手を変えてテニスをみせる一九八四年モルソン・ライト挑戦シリーズが来る二月第一週、トロントのメープルガーデンでくり展げられる。カナダのトップ男子プレイヤー、グレン・ミチバタが世界的選手と腕を競りのもみものである。入場券は（四一六）六九八－二一七七へ。

心臓マヒの危険が減る

○血液中に脂肪分がふえて、血液の循環を悪くするのはコレステロールのためであることは明らかにされているが、コレステロールを少なくすることによって心臓マヒになるチャンスも少なくなるという十年間に及ぶ実験結果が先週末トロント大学、マクマスター大学（ハミルトン）及び米国ベスダの国立保健インスティテュートで同時発表された。

○北米在住三千八百五人を十年間にわたつて、いかにしてコレステロールを少なくするかのテストをつづけさせてきたところ、血液内から脂肪分を少なくすることで、少なくとも二四％も心臓マヒによる死亡率を低下させることが判明した。

○それどころか、このテストに加わつた人たちのうち、ドクターが服用せよというすべての薬を忠実に使つた人は心臓マヒになるチャンスが四〇％も減るという良い結果が出た。

日本の公衆電話室は宣傳ビラがベタベタ

【東京】東京都心の公衆電話ブースは近頃宣伝ビラ攻勢に悩まされている。繁華街に設置された電話ボックスや電話にマッサージパーラー、サラリーマン金融業者等が宣伝ビラを帖り付けて、ひどいものは外側から電話器が見えないという。

宣伝はネオン街だけあってマッサージ、トルコ、デートクラブ（デート相手のレンタル業）などで、電話を利用してすぐに利用できる点で理想的な宣伝場所である。法的には屋外広告物規定違反であり公衆電話を所有する日本電々公社では見つけ次第に除去する。

しかし、次の日には帖られていて統制がつかない現状だ。きわどい宣伝の内容に困惑する女性の電話利用者もいて、公社では、度重なる業者は訴える手段にでる予定。又、ヤクザが電話の縄ばりをもち、場所代を稼いでいるとの情報を得て、警察も取締りにのりだしている。（写真上の通り）

ニンニク食品がカナダにも登場

最近の朗報として既にアメリカで好評の、あのいやーなニオイを追放した「ニンニク食品」がカナダにも近々お目見えすることになつた。

この度日本から輸入発売されるというベル・ブランドのガッツ・ニンニクは高栄養の自然食品で食べたあと殆どニオイのしないのが特長とされている。

唯価段は多少はるが、高級のニンニク食品として生存競争のはげしい新時代に相応しい補足食品でもある。

毎日食するとスタミナ源の補給に役立ち、がんばりのきく体力をつくることが出来る健康食品で重宝がられている。

米国のアジア系人三百四十六万人

ワシントンの国勢調査局がこのほど発表したところによると、米国内のアジア系と太平洋諸島系の人口は西部州に集中し、その人口の四分の三が国内の七州に居住している。これらのグループの全人口は全米人口の一・六％を占めている。アジア系人口は三百四十六万六千四百二十一人、太平洋諸島系は二十五万九千五百六十六人。

なお日系人の州別人口は次の通り（一九八〇年）

△加州二六一、八一七△ハワイ二三九、八一六△ニューヨーク二四、五二四△イリノイ一八、五五〇△テキサス一〇、五〇二△ニュージャシー九、九〇五△コロラド九、八五五△ミシガン五、八五九△フロリダ五、五六五△ユタ五、四七四。

二階建てや個室列車

国鉄で三、四年後に導入の見通し

【東京】二階建ての車両や個室列車も—昨年、東京と大阪に「寝具列車」[?]を登場させた国鉄が、これに続く車内設備の改良や新型車両の開発計画を発表した。

国鉄によると、設備改良の方向は△サービスの多様化（寝台車や座席車の個室化、ラウンジカーや展望車、二階建て車両の開発）△居住性の向上（乗り心地改良や座席スペースの拡大、飛行機並みの空調や照明の設置、車両の揺れの減少）△情報サービスの拡充（車内でいつでも利用できる接続や遅れ情報案内、ラジオやオーディオ、全国即時ダイヤルの電話サービス）—が三本柱。

二階建て車両や座席車の個室化、ラウンジカー、展望車などは、当面は新幹線が中心。二階建て車両については(1)一階をビュッフェやカウンター、二階は長いすを配したラウンジカーとする(2)一、二階とも座席車として、ゆったりしたスペースをとる、などの案が検討されている。また、個室は、一、二人用のほかにグループ用も考えている。これらの目玉のうちいくつかは、東海道・山陽新幹線のいまの車両が更新期になる六十二、三年には導入の見通しだ。

マツダと変更

東洋工業は今年の五月から社名をマツダ（MAZDA）に変更する予定。同社は一九三一年に初めて製作した三輪トラックをマツダ号と名付けた。これが同社が後年、総合自動車工業へ進出するキッカケになつた。以来、同社の自動車のブランドはすべてマツダが使われている。このブランド名が五月から社名になる。

ウ市に福岡縣人会 親睦会を開き創立へ

【ウイニペッグ】当市在住の福岡県出身者数名が三年前に、平山一郎氏宅に集つて福岡県渉外課から派遣された腹巻氏をかこんで、ウ市に県人会設立について話し合つたがそれ以来、同県々庁からの強い要請もあり、有志相談の結果、一月二十八日午後市内上海楼に集つてまず親睦会を催す。

引き続き安部美丸氏宅で県人会創立総会を行うことになつた。

福岡県出身者はもとより、カナダ生れの二世たちも夫婦揃つて参加するよう希望している。準備のため至急平山氏まで（二五六－五七七九）申し込むこと。

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

古屋貿易

◎「古屋」では
日本の食料品、書籍類を
豊富に取り揃えて
皆様の御来店を
お待ちしております。

FURUYA TRADING CO.
TEL: 977-5451-3

◎アカプルコ＄449より
◎カンクーン＄449より
◎メキシコ市＋ユカタン半島＄811より
※席に限りがございますのでお早目にご予約を！
旅行のことなら信頼と伝統のある
古屋旅行社へ

FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

ゴッホの自画像（六）

宮柊二の歌ー　秋山佐和子

V

一九三六年（昭和11）二・二六事件。青年反乱軍によつて内大臣斉藤実、蔵相高橋是清、教育総監渡辺錠太郎ら暗殺される。（昭和史）

一九三七年（昭和12）ルーズベルト、シカゴで日本軍の中国での略奪・放火・拷問を批判しナチヤファシストと同じと演説する。（パンプー・ピープル）

一九三九年（昭和14）第二次世界大戦開始。宮柊二、中国山西省へと出征。二七歳であつた。

叫びつつまつはる弟のをさな顔を掴（つか）みたしなめ出征（いでた）たむとす
（山西省）

涙ぐむ妻の顔あげし吾子の掌が群衆の中に消えて発車す　中支　武田嘉雄

応召のその朝も薪など割りみごもれる妻をいたはりし君　鹿児島　西徳宗二

出で征たす前の日君がりから等と植ゑし田の苗伸び立ちにけり　長野　酒井徳三郎

後三首の歌は「支那事変歌集」茂吉編「アララギ年刊歌集別篇」（昭和15）から採つた。この歌集の序文で茂吉は「皇国空前の聖戦であり・・・無窮の皇恩に酬いたてまつり・・・」と記す。

むらがれるものの寂しさと思はむか一谷に鳴くひぐらしのこゑ　（たかはら）

と、暗に時代を批判したかのように思索的ともいえる歌を昭和5年には作つていた彼が、その10年後、迷いも動揺も振り捨てて、皇国日本の為にと狂的ともいえるほど前進していつたのはなぜだろう。

神と共に進み進みて絶対に迫りて迫る包囲の大軍陣いまとどろとどろ天ひびき地ひびく聲を勝どきや大き勝どきや

「支那事変歌集」に於てこのように歌う茂吉は、前掲の四首に比べて何と真実味に乏しく虚ろな響きしか残さない事か。彼の姿勢が真面目であればある程、虚しさと痛ましさを呼び起こすだけである。何故彼はこうした姿勢をとつたのか。「軍の政治発言力強化、新官僚民間ファッショ勢力の同調、動乱様相の中で暗黒の中を手探りでさまよううちに忽然と太平洋戦争」（木下宗一著「秘録・日本の百年下」という時代を反映し、疑問を持てず、視ようとすれば目を覆われ、聴こうとすれば耳をふさがれ、歌おうとすればもうその心さえ虚しく「東亜の、皇国の」とものものしくおどろおどろしい言葉の蔭にどれだけの美しく優しく真実の言葉が踏みにじられていつたことか。

VI

一九四〇年（昭和15）日独伊三国軍事同盟。化学繊維、ゴム、カメラ、サーチライト、消化器弾薬等の対日輸出禁止。国内では年号を西暦から皇紀二千六百年とする。（昭和史）

雑誌「改造」新年特集記念号には茂吉が「高千穂の峰」二百十首を一挙に掲載。与謝野晶子も

おのづから我が国の史のすなほなり亜細亜の道もここにもとづけ

と同新年号に「二千六百春」八首発表。北原白秋も頌歌「八紘之基柱」を雑誌「日本評論」（昭和16年10月号）に発表。

一方、戦場にあつた宮柊二は「改造」昭和15年5月号に「戦ふ」五首発表。

たたかひの最（も）中静もる時ありて庭鳥なけりおそろしく寂し

零下廿度吹雪の中に佇ちつくす子の召集令受けし日の暮れ

鉄柵の中より出で征く二世らとこの国を祖国として疑はず　加藤はるえ「大湖の韻き」

一世の親達の深い苦悩を背に痛く感じつつ四四二部隊は「自分の血でアメリカ人の肉を買い取つた」といわれた程部隊中最も多くの勲章を貰い仏山中で味方救出の為ドイツ兵を殲滅させたが救出者三百人以上を上回る六十二％の死傷者を出したという。（バンブーピープル）彼らが突きつけた血の刃は戦後日系人の完全な承認と受容の契機となつたという。（バンブーピープル）

そうした事実を日本国内のどれだけが知り得たか。戦勝の酔いは長くは続かず「欲しがりません、勝つまでは」と幼児までが暗誦する程食料軍需あらゆる窮乏状態が起こり本土までが空襲を受けるのに長く時はかからなかつた。中国の宮柊二はその頃どうしていたか。

血に染みて伏しゐし犬がまだ生きて水する音暫しののちに

帯剣の手入をなしつつ血の曇落ちねど告ぐべきことにもあらず

ひきよせて寄り添うごとく刺ししかば声もたてなくくづをれて伏す

こゑあげて哭けば汾河の河音の全く絶えたり霜夜風音

耳を切りしヴアン・ゴッホを思ひ孤独を思ひ戦争と個人をおもひて眠らず
（山西省）

私はこう思う（一）

補償問題　城戸芳香

去る十二月二日のニューカナデアン紙上で、トロント市の渡辺純衛氏の「潔き良き解決」と題する投書文を読んだ。十一月一日に日光ガーデンでトロント市内日系各団体、主に一世代表ら五十名が集まられて(1)正式謝罪を求める事(2)社会補償要求(3)全加補償賛成案を支持するとの決議文を満場一致で承認したとの記事を見まして、先般トロント市協より各オンタリオ州在住の方々に出した質問状に対する回答では大部分の日系人が個人補償案に賛成し、又ビーシー州及びアルバータ州でも同じ様に個人案を要求するとニューカナデアン紙上に依つて知つているにも拘らず「社会補償要求」とのことで私個人として驚き、又不思議でならない。

渡辺さんとは一度もお逢いした事はないが、常にニューカナデアン紙に俳句を投書しておられるので温厚な人格者だと敬愛しておりましたが、今度の「個人補償」に対する氏の意見には同意致しかねます。第二次大戦開始で日系人が総移動して物質の損害と精神的な打撃を受けたのは個人であります。アメリカでは戦争開始前には十二万人の日系人が住んでいたのに、現在では六万人が生存し、その人達個人に対して二万弗を支払うべきことを政府任命の委員会が提案しているにも拘らず、トロント一世部の方々の決議では社会補償を要求されるのは合点がいかず、理解に苦しむのであります。

渡辺さんの投書文の中には個人補償案と社会補償案との明確な相違点を発表しておられません。若し個人補償を得たとしても、その幾何かの金は何時か個人的のものに消えるか蓄財を肥やすかで先の不正がカナダの少数民族に対して等々書いておられます。又個人案が議会に上程された時一般市民の間から起る反対の声を覚悟しなければならないし、引いては日系新移住者や進出しつつある日本商工業にも影響が少なくないと述べておられますが、私は別の意見を持つております。

今日までCBCのテレビで日系人立退きの映画をカナダ全国の人達が目撃して、一生涯を血と汗で戦つて築き上げた漁船、農業及び各ビジネスを取り上げられての悲惨な同胞の移動を見たカナダ人は、政府の日系人に対してとつた事は非人道的であつたことを一般市民が認めているので、オタワの司法大臣マクギガン氏も政府に補償の用意があり日系市民協会からの出方を待つていると議会で野党議員の質問に答弁しておられます。大打撃を受けたのは先輩の第一世諸氏であり、その方々がまず補償を受ける権利があると思います。

陶器専門美術館

時価三千万ドルとみなされる世界最高の陶器美術品のコレクションが来る三月六日からトロントのジョージ・ガーデナー陶器美術館で公開される。場所はト市博物館の反対側で、ブロワとクインズパーク街角。この新しい陶器美術館は世界一流の陶器品だけを展示する美術館で世界に二、三しかないという。

購読申し込み書

戦時中も当局から許されて発行をつづけて今日にいたつている日英両語紙ザ・ニューカナデアン(週2回発行）をおすすめ致します。カナダの政治・経済及び社会事情が一読してわかります。

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________

Address ____________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。
バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

真壁知子 著（未来社）
寫眞婚の妻たち
—カナダ移民の女性史
送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。
ニューカナデアン新聞社

MARUTEN BEST
好評の
白味噌 醬油 清酢
釀造元

多量入荷—
◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商会
T. Amano Co. Ltd.
1139 East Hastings Street,
Vancouver, B.C.

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mall
No. 0366
毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六―五〇〇五

國會で初演說 中國首相が訪加して

【オタワ】中国より訪問中の趙紫陽首相は先週、オタワで両院議員を前にツルドー首相と共にスピーチを行なつた。まず傍らのツルドー首相を意識して、その和平作に触れ「ツルドー首相の国際緊張緩和、非核武装への努力を賞讃し、そのアピールを支持する。今後もこの件についてカナダと懇談を続けてゆきたい」と述べた。

しかし、スピーチの大半は中国独自の対外基本政策に関するもので、あくまでそれらの範囲の中での協力という形で、なんら特別の提案は出されなかつた。基本政策の中には侵攻に断固反対する対ソ関係、本土復帰をめざす台湾問題も含まれる。また、中加貿易発展については軽く触れるにとどめられた。

ツルドー首相は、これに応えて文学調のスピーチを返し「多くのカナダ人同様、私は少年の頃から中国の歴史や地理などの神秘に魅せられてきた。今も中国の哲学者、芸術家、戦略家について深い興味を持ち続けている。この中国数千年の文化の蓄積は世界に大きな影響を与えてきた。」と中国を持ち上げた。

議員達はスピーチが終わるや総立ちとなつて拍手をしたが、保守党のジェリネク議員だけは「独善的で非人道的な発言」と批判、席から立ち上がろうとしなかつた。

両陛下ご結婚六十年 ごく内輪のお祝いに

【東京】天皇御一家は、昭和五十九年(一九八四年)の新春をすこやかに迎えられた。天皇陛下は八十三歳になられるが、お年を感じさせない程ご健康。とくに天皇陛下は昨年夏以来、風邪ひとつひかれず、ご公務やご研究に積極的に取り組んでおられる。皇后さまも五十二年に痛められたお腰とヒザ痛のため、一日約三十分程度のご散策にとどめておられるが、その他はとくに悪いところはなく、きわめてお元気。

今年一月二十六日、両陛下ご結婚六十年の"ダイヤモンド婚"を迎えられる。側近の間で祝賀行事が考えられているが「財政困難を折柄大げさにならないように」との陛下のご意向もあつて、首相、最高裁長官らのあいさつを受けられる程度の宮殿行事にとどめ、お子さまやお孫さんたちを中心とした皇族から祝福を受けられる内輪のお祝いになりそう。

新年を迎えるに当たり陛下は侍従を通じて「もう六十年(結婚して)もたつたかという感じです。そろつて元気にいることを幸せに思います。いつも考えていることですがこの機会に気持ちを新たにして国民の幸福、国家の繁栄と世界の平和のために、少しでも役に立ちたいと願つています」と国民へのメッセージを述べられた。

三池炭鉱が火災 八十三人が焼死

【高田】当地の三井鉱業の三池炭抗が去る十八日火災を起し、抗内で就働していた鉱夫ら八十三名が死体となつて運び出された。わずか十三名が生き残つたが、その一人は藤原敏則(音訳・四〇さん)で、外気の通る場所に避難し、そこを動かず、呼吸をつづけてきたことで救出されたが、藤原さんの二人の息子は焼死した。

ロス五輪聖火リレー 日本人どっと申込み
案外冷淡な米国民と好対照

オリンピック気分が盛り上がらない夏季五輪大会開催地のロサンゼルスで、大金を払つた日本人と日本企業による「聖火リレー参加」レースが異常なほどエスカレートしている。

ロサンゼルス五輪当局が前景気をあおろうと、走行距離一キロメートル(約半マイル余り)当たり三千ドルを出せば、誰でも聖火トーチを掲げて走れるというユニークな発想で全米五十州を回る聖火ランナーを募集した。

ところが米国人がそつぽを向く中で熱狂的ともいえる反応を示したのが、オリンピック狂ともいうべき経済大国の日本人と企業群。ボンと大金を出す日本参加者に米国側ははじめ喜んでいたが、やがて驚きへ…。

米国人以外の聖火ランナー登録者はいまのところ英、西ブラジル、中国など米国内居住の外国人が数人で、日本人は六十人以上とずば抜けて多い。ロス五輪委のうち唯一の日系人、和田フレッドさんは「日本には東京五輪で見せたオリンピック精神があるからだろう。アメリカ人も少し日本のまねをして欲しい。聖火ランナー参加も日米親善に役立つが、あまり目立つてはかえつて…。日本の方はどういう考えなのでしょうか」と複雑な気持ちのようだ。

日本車更に減る 輸入業者ら警告さる

【モントリオール】カナダ輸入業者協会々長、キース・デキソン氏は先週末、モ市で催された「オート・サロン」に参加した輸入業者に対し日本車の輸入数量は一九八四年度は更に制限されることを覚悟すべきである」と発表し、日本車輸入業者にショックを与えた。

デキソン会長が入手した情報によると、八四年度の対加日本車輸出数量は昨年度より少くとも一千台少なくなるということが、ラムレー産業相の訪日交渉の結果だとされている。このニュースを耳にしたトヨタ・カナダ社やホンダ・カナダ社の代表者は「どこからかかる情報を手に入れたのか」とデキソン氏に迫る一方、新車マーケットは今年は比較的に明るい見通しなのにとショックをうけている。

日本はカナダ政府の要請に応じ、一年間にわづか十五万三千台に輸出制限してきている。それにも拘らずクライスラー・カナダ社のクロス社長は、カナダ市場における日本車の占める率はなお高すぎるといつている。

【写真】=十五年ぶりの深雪(三〇センチ、約十インチ)が東京都一帯に先週末降り、交通は大混乱となつた。

日本人の米消費減る それでも年百七十斤

【東京】このほど日本農林水産省の昨年度国民一人当たり米消費量が発表されたが、数字はここ二十年連続して下降していることを示した。

一九六二年調査で一人年間百十八・三キログラム(約二百六十斤)食べていたのが、十年後の昨年度では七十七・四キロ(約百七十斤)へと減少した。これは一昨年からは〇・四キロの落ちこみ。

古来、米を主食としてきた日本人だが、昨今は米離れ現象が目立つ。農林水産省は、これは日本人の食事が多様化している結果だとするが、若者の一層の米離れを防ぐため米の消費促進キャンペーンを全国的に行う予定である。

老人に対する犯罪 大ト市警察が注意
呼びかける

大トロント警察署は「最近市内に犯罪が頻発しているので、特に貴紙のシニア・シチズンに注意を与えて欲しい」と大要次の通りの記事掲載方を要請してきた。

△丈夫なカギをドアにつけていつも使うこと

△未知の来訪者にはドアを決して明けないこと。もしセールスマンや役人がドアをたたけば、身分証明書の提示を求めた上、家に入れること。

△家の中から誰が立つているのかを見極める広い「のぞき見」をとりつけること。

なお、街道を歩く際の注意として(1)明るく街燈があるところを歩き、パークや空地や駐車場などの近道をとらないこと(2)大きな袋とか財布を下げて歩かないこと(3)現金は必要額だけ所持すること(4)誰かが尾行していると思えば、道を横切り、最寄りの家か商店に入り込み警察に電話すること。

老人の親類は老人が慣れている歩く道順とか、でかける時間、戻つてくる時間を知つておくこと。できれば老人の外出に同伴するか、バスや地下鉄駅で会うようアレンジすること。

ホームビデオ コピーはOK

【ワシントン】米国最高裁では先週、家庭でTV番組をビデオ録画することはコピー権侵害にはならないと判決した。

これは米国内でこれまで九百万台を売り、年間ビデオとテープを合わせて十億ドルの売り上げをあげる電機業界には勝利の宣言である。消費者がホームビデオ録画できるビデオ機器の生産、発売が認められたことになる。

今回の最高裁に先だち一九八一年にカリフォルニア州裁でソニー社が、コーピー使用料を支払わずに家庭でTV映画を録画できるビデオ機器を販売することは、二社のハリウッドの映画スタジオの時つコピー権を侵害するという判決がなされた。これを不服とした業界が控訴、今回の最高裁の判決となつた。

しかし、カナダに関しては現行のコピー権の判定を侵害することになると法律専門家は述べている。

三〇年代の不況時 世界繰り返えすか
研究報告

〇ジュネーヴの国際労働機関が発表した新しい報告によると、正体のわからない奇怪な病魔におかされて、世界経済は一九三〇年代の大不況時と同様をくり返えす恐れがあると警告している。

〇世界百五十カ国が加盟している国際労働機関が、経済の世界的傾向を主題とする研究結果をこのほど発表したもので、世界の先進国家群の間に約三千五百万の失業者がある事実は、一九三〇年代のそれに相当することを意味し、世界はその時代を再び味うのではないかというのである。

〇一流の経済学者が五十年後の今日、三〇年代の大不況がなぜ起つたかという理由についてまちまちの意見を持つており、一致した理由がいまだに見出し得ないでいる際、現在の大量失業者が、いわゆる「裕福な国家群」の間にあることは根本的になんらかの欠陥があるということを見逃していると指摘している。

〇それに気付いて各国政府が応急対策を講じているが、いまのところ有効的でなく、依然としてインフレ、失業者増加がつづいている。その原因の一つとして日本の急速な産業発展により、西部産業国市場への大幅な進出をこの報告は指摘している。

ト市交響楽団 日本人招かる

トロント交響楽団は一九八四/八五年度シーズンをこのほど発表したが、同楽団の常任指揮者アンドリュー・デーヴィス氏は就任以来十年目。この八四/八五年シーズン中には七十名以上の知名なゲストアーチストが参加する。日系人のアーチスト及び指揮者は次の通り。

△ジョン・キムラ・パーカー(ピアニスト)、堤剛(つつみ・つよし、セロイスト)、ケン・ノダ(ピアニスト)、トーキョー・ストリング・クオテット、デリック井上(副指揮者、バン市シンフォニー)、小泉和彦(バン市シンフォニー常任指揮者)、若杉弘(デュッセルドルフ・オペラ及びコロン・ラジオ・オーケストラ指揮者)

堤さんは竹光氏作のセロ・コンサートを十月に、若杉さんは三月に、小泉氏は四月に有名なトーキョウ・クオテットは二月に。